

Kujtesa e ngadaltë dhe historia verbale

Një udhëzues për shkollat dhe mësuesit

Ne po jetojmë në kohë kontradiktash të thella. Ndërsa bota jonë përshpejtohet dhe zvogëlohet përmes rrjeteve digjitale super të shpejta, ajo karakterizohet gjithashtu nga zgjerimi i pabarazive socio-ekonomike. Ne përballemi me pandemi virale, zhdukje të shpejtë të specieve, rritje të automatizimit të punës, rregullime të shpejta për shëndetin mendor, trazira politike dhe zhvendosje të sigurive të vjetra.

Ky projekt i Kujtesës së Ngadaltë trajton nevojën për të kuptuar se si shoqëritë përballen me të kaluarën e tyre për t'u përballur me ndryshimet mjedisore, ekonomike dhe sociale të shkaktuara nga ngjarje të papritura dhe nga transformime të ngadalta dhe zvarritëse. Ka identifikuar historinë verbale si një qasje kryesore teorike për të shqyrtuar ndryshime të tilla.

Historia verbale është kur ne regjistrojmë kujtimet e dikujt për të mësuar për të kaluarën e tyre. Shumica prej nesh nuk janë në librat e historisë dhe nuk janë bërë dokumentarë për ne, por ne mund të kujtojmë ngjarje dhe aspekte të jetës së përditshme që mund t'i marrim si të mirëqena. Ne të gjithë mund të reflektojmë se si gjërat kanë ndryshuar gjatë jetës sonë.

Cila është marrëdhënia midis historisë verbale dhe ngadalësisë? Historia verbale është në thelb e ngadaltë – kërkon kohë për të gjetur njerëzit, për të krijuar marrëdhënie, për të kryer intervista, për të transkriptuar dhe për të gjetur se çfarë do të bëni me të dhënat tuaja. Kjo ju lejon të largoheni nga 'pikat e larta', rrëfimet dhe zërat mbizotërues që zakonisht regjistrohen. Historia verbale ofron një hapësirë për të kapur rrëfimet që nuk janë nga lart poshtë, por nga poshtë lart – duke përfshirë aspekte të përditshmërisë dhe normalitetit. I përgjigjet objektivave të kujtesës së ngadaltë - u jep zë atyre që nuk kanë zë. Të gjithë mund të tregojnë historinë e tyre.

Çfarë doni të zbuloni dhe kush mund t'ju thotë?

Ju mund të pyesni për ngjarje specifike në jetën e tyre, ose për tema më të përgjithshme, si ndryshimet në jetën e tyre familjare ose se si deindustrializimi ndryshoi jetën e punës me kalimin e viteve. Ju mund të dëshironi të mendoni për ndryshimin e klimës, kështu që mund të pyesni: *A keni përjetuar ndryshime klimatike gjatë jetës tuaj? Çfarë kanë qenë ato ndryshime për ju? ose A mund ta përshkruani dimrin nga fëmijëria juaj? A ndryshon nga dimri që përjetoni sot? Nëse po, si?*

Kush mund t'ju tregojë për atë që dëshironi të dini? Hartoni një listë. A po synoni njerëz të veçantë apo dëshironi një përzierje të grave, burrave, prejardhjes dhe moshave?

Jepini vetes kohë (është një proces i ngadaltë) dhe mendoni se sa njerëz dëshironi të regjistroni. Gjërat për të menduar që në fillim përfshijnë:

- A keni një hapësirë të qetë që është e aksesueshme për të gjithë për të bërë regjistrimet? Kur jeni të gjithë në dispozicion për ta bërë këtë?
- Si do t'ua shpjegoni atë që dëshironi të bëni për njerëzit që dëshironi të regjistroni? A do ta dinë ata pse dëshironi t'i regjistroni dhe çfarë do të bëni me regjistrimin?
- Sigurohuni që të gjithë të jenë të lumtur të nënshkruajnë një formular pëlqimi në fund të regjistrimit (shih një shembull të fundit të këtij udhëzuesi).

Ju mund t'i vendosni të gjitha këto në një fletë informacioni që mund t'i dërgoni njerëzve kur i kontaktoni (shih një shembull në fund të këtij udhëzuesi).

Historia verbale ju lejon të ngadalësoni qasjen tuaj për të nxjerrë rrëfime të harruara. Si krahasohet me mënyrat e tjera të hetimit të së kaluarës që përdor dokumente, fotografi ose artefakte? Çfarë problemesh mendoni se ka me përdorimin e historisë verbale?

Si e kujtojmë të kaluarën?

Le të themi se duam të mësojmë për procese më të gjata, për shembull, se si ndryshimi i klimës ka ndikuar tek njerëzit gjatë 50 viteve të fundit, ose si kanë luajtur efektet e diskriminimit gjatë brezave, ose si ka ndryshuar teknologjia gjatë gjithë jetës. Në të gjitha këto raste ne do t'u kërkojmë njerëzve të mbajnë mend gjëra nga shumë vite më parë dhe për një periudhë të gjatë kohore - historia verbale ju lejon ta bëni këtë.

Shumica prej nesh nuk i kujtojnë datat (përveç nëse janë të rëndësishme), por të gjithë i mbajnë mend disa gjëra më mirë se të tjerat.

- Ne priremi të kujtojmë gjërat që ose patën një ndikim në atë kohë ose tani shihen të jenë të rëndësishme në retrospektivë.
- Ne priremi të kujtojmë gjëra që ishin të pazakonta, të jashtëzakonshme ose që kishin një ndikim tek ne.
- Ne priremi të kujtojmë gjërat për të cilat kemi folur gjatë viteve.
- Ne gjithashtu mund të kujtojmë gjërat e vogla që na ndihmojnë të plotësojmë tablonë e plotë.

Ne ndonjëherë mund të ndihmojmë për të risjell kujtimet e njerëzve duke kërkuar të shohin foto, objekte, dokumente ose çdo gjë që do t'i ndihmojë njerëzit të mbajnë mend. Këto mund të ndihmojnë gjithashtu t'i qetësojnë njerëzit ndërsa tregojnë historitë e tyre të jetës.

Kur përpiqeni të lundroni në kujtimet e së kaluarës, mbani parasysh momentet kyçe të jetës si fëmijëria, lënia e shkollës, fillimi i punës, krijimi i familjes, blerja e një shtëpie, largimi i fëmijëve nga shtëpia dhe pensioni.

Nëse jeni të interesuar se si mendimet dhe opinionet e njerëzve kanë ndryshuar gjatë periudhave të gjata, mund t'i pyesni njerëzit se çfarë mendonin ose ndjenin në atë kohë, dhe më pas çfarë ndiejnë për të tani.

Përgatitja

Bëni disa kërkime mbi temat për të cilat dëshironi të pyesni njerëzit, në mënyrë që të dini gjerësisht se për çfarë po flasin.

Mendoni për temat e përgjithshme për të cilat do të dëshironit t'u kërkoni atyre të flisnin dhe disa pyetje specifike që dëshironi të bëni.

Etika dhe ligjshmëritë

Ndërsa shumica e njerëzve kënaqen duke folur për të kaluarën, është e mundur që të mërzhiteni kur kujtoni njerëz ose ngjarje të caktuara. Nëse tema juaj është ajo që mbulon kujtime shqetësuese, mendoni se si t'i përgatisni studentët dhe të intervistuarit për regjistrim. Jini të qartë se askush nuk duhet të flasë për asgjë që nuk dëshiron dhe të mendojë se çfarë është e përshtatshme për grupmoshën e studentit.

Megjithëse ligjet dhe procedurat që kanë të bëjnë me pëlqimin ndryshojnë në mbarë botën, ju duhet të synoni t'i shpjegoni çdo gjë paraprakisht secilit të intervistuar (një fletë informacioni është e dobishme për këtë) dhe t'i kërkoni të nënshkruajnë një formular pëlqimi që ju jep leje për të ruajtur dhe përdorur regjistrimi. Ideja e 'pëlqimit të informuar' është se njerëzit janë plotësisht të vetëdijshëm se çfarë synoni të bëni me regjistrimin e tyre përpara se t'ju japin leje.

Për shembull, në MB, do t'ju duhet të jeni në dijeni të Rregulloreve të Mbrojtjes së të Dhënave dhe GDPR [kur përkthehet, futni rregulloren për secilin vend].

Kur përdorni ekstrakte nga regjistrimet tuaja në publik, jini të kujdesshëm në zbulimin e informacionit personal për të intervistuarin ose ndonjë person tjetër.

Udhëzues për temën

Që në fillim, mendoni të ngadalësoni bisedën, synoni diçka të tillë për të filluar:

1. Jepni emrin tuaj, datën dhe emrin e projektit.
2. Kërkojini të intervistuarit tuaj të thotë emrin e tij dhe çdo informacion që do të ishte i dobishëm për ju, si viti i lindjes, vendi i lindjes etj.
3. Filloni me një pyetje të parashikueshme, si historiku familjar, për të ngrohur njerëzit. Shpesh ndihmon nëse njerëzit fillojnë në fillim, si një histori, dhe më pas ecin përpara.

Më pas, rendisni temat për të cilat jeni të interesuar të pyesni dhe çdo pyetje specifike dhe vazhdimësi që nuk dëshironi të harroni të pyesni. Ju nuk mund të rendisni çdo pyetje, prandaj përdorni këtë si një udhëzues dhe përgatituni të mendoni për pyetje ndërsa regjistrimi përparon.

Në fund, pyesni nëse ka ndonjë gjë tjetër që i intervistuari juaj do të donte të thoshte.

Bërja e një regjistrimi të mirë

Synoni për një regjistrim ku mund të dëgjoni gjithçka që i intervistuari juaj thotë qartë.

A janë ulur të gjithë rehat? Mos u ulni shumë afër ose shumë larg të intervistuarit tuaj. Gjerësia e një tavoline është zakonisht e mirë.

A e keni vendosur mikrofonin sa më afër të intervistuarit tuaj sa më praktik, pa e bërë atë të pakëndshëm?

A ka ndonjë zhurmë në dhomë që mund të kontrollohet? Për shembull, mbyllni dritaren për të pakësuar zhurmën e trafikut.

Fikni çdo telefon celular në dhomë ose vendoseni në "modalitetin e fluturimit". Kini parasysh kohën - askush nuk dëshiron të ndihet i nxituar.

Bërja e pyetjeve

Mbani diçka për të shkruar që të mund të bëni shënime, megjithëse sigurohuni që të përqendroheni te i intervistuari, mund ta dëgjoni përsëri regjistrimin nëse është e nevojshme. Kjo është një bisedë, ndaj mos e shpenzoni të gjithë kohën duke mbajtur shënime.

Mundohuni të mos flisni ndërsa personi që po regjistroni është duke folur (shkruajeni nëse keni ndonjë pyetje).

Këshillat kryesore - për të treguar se po dëgjoni dhe jeni të interesuar, uluni përballë të intervistuarit, përdorni kontaktin me sy, tundni kokën. Dukuni të interesuar!

Dëgjoni atë që njerëzit thonë, mos lexoni vetëm pyetjet nga lista juaj. Nëse ju duket interesante, kërkoni më shumë informacion. Lini kohë pasi dikush të ketë mbaruar një fjali, pushime të tilla janë shpesh kur mund të dalin informacione interesante.

Pyetjet 'e hapura' fillojnë me kush, çfarë, ku, kur, pse dhe si? 'Më trego për...', 'përshkruaj këtë', 'më jep disa shembuj', janë të gjitha pyetje të shkëlqyera vijuese dhe ato gjithashtu ndihmojnë në ngadalësimin e procesit dhe lejojnë përgjigje më të detajuara.

Për shembull, bëni pyetje të hapura që ftojnë përshkrime, komente, opinione. Përdorni pyetje të hapura për të:

Eksploruar: a mund të më tregoni më shumë për këtë? Pse ishte kështu?

Vlerësuar: ishte tipike kjo? Çfarë mendonit për këtë në atë kohë?

Nxitur përgjigje emocionale: si ju bëri të ndiheni? Si ndiheni për këtë tani?

Në fund pyesni nëse ka ndonjë gjë tjetër që i intervistuari juaj do të donte të shtonte.

Diçka për të menduar—si u tregojmë zakonisht njerëzve se po i dëgjojmë? Pse kjo duhet të jetë e ndryshme në një regjistrim të historisë verbale?

Pajisjet

Bëni regjistrimet më të mira që mundeni me pajisjet që keni. Praktikoni regjistrimin me pajisjen tuaj për t'u siguruar që e dini se çfarë po bëni.

A mund të përdorni smartfonin tuaj? Po, por... do të funksionojë më mirë nëse përdorni një aplikacion për regjistrimin e zërit, si Voice Record Pro. Sigurohuni që të keni shumë memorie rezervë dhe që bateria të jetë e ngarkuar plotësisht. Kaloni telefonin në modalitetin e fluturimit.

Në mënyrë ideale, përdorni llojin e regjistruarit të dedikuar të zërit të krijuar nga Zoom, Tascam, Olympus, Sony ose të tjerë. Synoni të regjistroni skedarë .wav në 44,1 Khz 16 bit ose më të lartë, që zakonisht është cilësimi i paracaktuar për çdo regjistruar të mirë të zërit. Një përmbledhje e mirë e kësaj është në faqen e internetit të Shoqatës së Historisë Verbale (shih skedën e këshillave në <https://www.ohs.org.uk/>).

Pas regjistrimit

Sigurohuni që të keni nënshkruar të gjitha dokumentet tuaja. Më pas, shkruani një përmbledhje të intervistës. Edhe një përmbledhje e shpejtë, bazë e asaj që është folur është më mirë se asgjë.

02314/S, EM/141

Koleksion EMOHA

I intervistuari: Anon

Lindur: 1926

Profesioni: Arkitekt në pension

Data e intervistës: 13/11/2007

Vendndodhja në regjistrim	Përmbledhja e seksionit të intervistës
Pista 1	Përshkrim i shpejtë për sa më poshtë – familja, ushtria, koha në Palestinë, Shkolla e Arkitekturës, 1948. (Telefoni shkon)
Pista 2	Arsimi
2.15	Gjeti punë në Bristol, u kthye në Departamentin e Arkitektëve të qytetit Leicester në 1951
4.45	Interesi për ndërtesat. Historia familjare.
11.55	Prindërit nuk e kishin problem që ai të qëndronte në shkollë, ata janë ngjitur në shkallët sociale.

Figura 1: Një shembull i një përmbledhjeje bazë

Redaktimi i tingullit

Çfarëdo që të bëni, ndoshta do t'ju duhet të redaktoni regjistrimet tuaja. Audacity është një redaktues zëri i njohur, falas, por ka dhe të tjerë të disponueshëm. Ka shumë mësim në YouTube dhe në faqen e internetit të Audacity.

Ndërsa skedari juaj kryesor do të ishte në mënyrë ideale një skedar .wav, këto janë shumë të mëdha për përdorim të përgjithshëm, kështu që krijoni skedarë .mp3 për ueb ose për çdo përdorim tjetër. Klipet duhet t'i përshtaten audiencës tuaj për sa i përket përmbajtjes dhe gjatësisë.

Ku do të ruani gjithçka?

Duhet të siguroheni që mund t'i ruani intervistat tuaja në mënyrë të sigurt aty ku keni akses vetëm ju. Nëse nuk keni hapësirë ruajtëse në renë kompjuterike ose hapësirë ruajtëse në rrjet që është e rezervuar, përdorni një kompjuter, laptop ose një hard disk portativ për të ruajtur kopjet e regjistrimeve. Shkarkoni audion nga regjistruesi juaj i zërit sa më shpejt që të jetë e mundur pas regjistrimit. Bëni të paktën një kopje dhe shtoni kopje të fotove ose skanime të çdo dokumenti. Ju mund të konsultoni udhëzimet institucionale në vendin tuaj për ruajtjen e

sigurt të të dhënave.

Përdorimi i historisë verbale

Përveç përfitimeve të dukshme për arsimin, ju mund të përdorni gjithashtu regjistrimet e historisë verbale për të ndihmuar në realizimin e bisedave, leksioneve, podkasteve, blogëve, librave, faqeve të internetit, turneve audio, historisë së familjes, edukimit për shkollat, ekspozitave dhe interpretimeve, punëve të kujtimeve, teatrit , radio, kolazhe zanore, dramë, kërcim, poezi, tregim digjital, shkrim krijues, fotografi dhe punë artistike .

Informacione të mëtejshme dhe lidhje

Faqja e internetit e Shoqërisë së Historisë Verbale ka informacion të detajuar mbi të gjitha aspektet e drejtimit të historisë verbale në shkolla dhe me të rinjtë. Mbulon pajisjet, kostot, ligjshmëritë, etikën dhe ka lidhje me shembuj të planeve mësimore, projekteve dhe klipe audio ilustruese.

Lidhja me faqen kryesore: <https://www.ohs.org.uk/for-schools-main-page/>

Lidhja për këshilla rreth etikës dhe ligjshmërisë: <https://www.ohs.org.uk/ethics-and-legalities-for-schools/>

Këshilla për përdorimin e historisë verbale mund të gjenden në YouTube në:

https://youtu.be/fiyLiZb0Bm8?si=5HNBe9VBVgFuz_2d

Ky burim i ngadaltë është krijuar nga Arkivi i Historisë Verbale të East Midlands në Universitetin e Leicesterit, për projektin Kujtesë e Ngadaltë (<https://www.slowmemory.eu/>) në bashkëpunim me profesoreshën Natalie Braber në Universitetin Nottingham Trent.

Gjuha novatore: Praktikrat gjuhësore të komuniteteve minerare si trashëgimi kulturorë

Shembull: Fletë Informacioni

Edhe pse tani ka një rritje të interesit për variacionet gjuhësore në East Midlands, nuk ka pasur kurrë kërkime krahasuese të bisedave në gropë në MB. Minierat e qymyrit (dhe industritë e tjera prodhuese) kanë qenë gjithmonë të rëndësishme për ekonominë e vendit dhe ka të dhëna për gërmimet e qymyrit që dalin prej shekujsh. Shumë gropa u mbyllën në vitet 1980 dhe me përfundimin e minierave të thella të qymyrit, shumë rajone kanë vuajtur ekonomikisht si rezultat.

Gjuha që përdorte një minator në gropë zakonisht kufizohej në gropë dhe aty përdorte fjalë që nuk i përdorte në shtëpi. Përdorimi i një gjuhe të ndryshme në miniera theksoi dhe forcoi vëllazërinë që ekzistonte midis minatorëve. Ky projekt do të bashkojë fjalët e thëna nga minatorët në mbarë MB dhe do të shqyrtojë se si fjalët mund të jenë të ngjashme dhe të ndryshme në rajone të ndryshme. Do të bashkojë fjalët, batutat, tregimet dhe këngët e tij që po zhduken dhe do të ndihmojnë në vërtetimin e vitalitetit të jashtëzakonshëm të dialektit të rajonit.

Për të arritur këtë qëllim, ne do të:

- Përpilojmë një koleksion regjistrimesh nga minatorët dhe ish-minatorët për të ekzaminuar përdorimin e gjuhës nga këta folës.
- Krijojmë një regjistrim me shkrim të regjistrimeve audio që përbëjnë mostrën tonë, me shënime gjuhësore shoqëruese, për qëllime kërkimore dialektore dhe sociolinguistike.

Çdo intervistë që ne bëjmë si pjesë e këtij projekti **DO TË REGJISTROHET** dhe ruhet në mënyrë të sigurt dhe me përgjegjësi. Ne do t'i kërkojmë secilit vullnetar të nënshkruajë një formular pëlqimi përpara se të bëhet ndonjë regjistrim, i cili thotë se ata janë të lumtur që një regjistrim audio dhe/ose me shkrim i intervistës së tyre do të mbahet nga Universiteti, për qëllime kërkimore dhe për pjesët përkatëse që do të bëhen. riprodhuar brenda publikimeve dhe/ose prezantimeve dhe në faqet e internetit. Disa pjesëmarrës gjithashtu mund të pyeten nëse pranojnë të fotografohen si pjesë e projektit. Vullnetarëve do t'u jepet mundësia, pasi të ketë përfunduar regjistrimi, të dëgjojnë intervistat e tyre dhe të bëjnë çdo kërkesë për censurë. Çdo vullnetar është i lirë të tërhiqet nga studimi në çdo kohë dhe pa pasur nevojë të japë një arsye.

Është planifikuar që kjo punë të rezultojë në publikimin e artikujve akademikë dhe prezantimin e punimeve në konferenca kombëtare dhe ndërkombëtare dhe mund të jetë pjesë e faqeve të internetit dhe mediave të tjera sociale. Për më tepër, regjistrimet e intervistave të kryera si pjesë e këtij projekti mund t'i shtohen koleksionit në rritje të burimeve të mbajtura nga Biblioteka Britanike, ku do të jenë të aksesueshme për studiuesit dhe jo-studiuesit.

Nëse keni ndonjë pyetje në çdo kohë, ju lutemi mos ngurroni të kontaktoni:

Profesor Natalie Braber – natalie.braber@ntu.ac.uk

Shembull i formularit të pëlqimit të kërkimit

Gjuha novatore: Praktikrat gjuhësore të komuniteteve minerare si trashëgimi kulturore

Unë e kuptoj që ky projekt do të kryhet në përputhje me Kodet e Praktikës së Etikës së Kërkimit të Universitetit të Nottingham Trent, të cilat mund të shikohen në: [ofroni lidhjen]

Materiali i mbledhur si pjesë e këtij studimi do të ruhet në mënyrë të sigurt, në përputhje me Ligjin e Mbrojtjes së të Dhënave 1998.

E kam lexuar dhe e kuptoj fletën e informacionit që më është dhënë. Po Jo

Më është dhënë mundësia të bëj pyetje rreth projektit dhe atyre iu përgjigjen me kënaqësi. Po Jo

E kuptoj që mund të tërhiqem nga studimi në çdo kohë, pa pasur nevojë të jap një arsye. Po Jo

Jam dakord që regjistrimet e specifikuara mund të përdoren për qëllimet e këtij hulumtimi. Po Jo

Jam dakord që seksione të shkurtra të regjistrimeve të specifikuara mund të transkriptohen dhe përdoren në konferenca dhe botime akademike ose në faqet e internetit. Po Jo

Jam dakord që regjistrimet e specifikuara mund të listohen si pjesë e projektit dhe mund të shfaqen në botime ose në internet. Po Jo

Emri [I SHKRUAR]

Nënshkrimi

Data